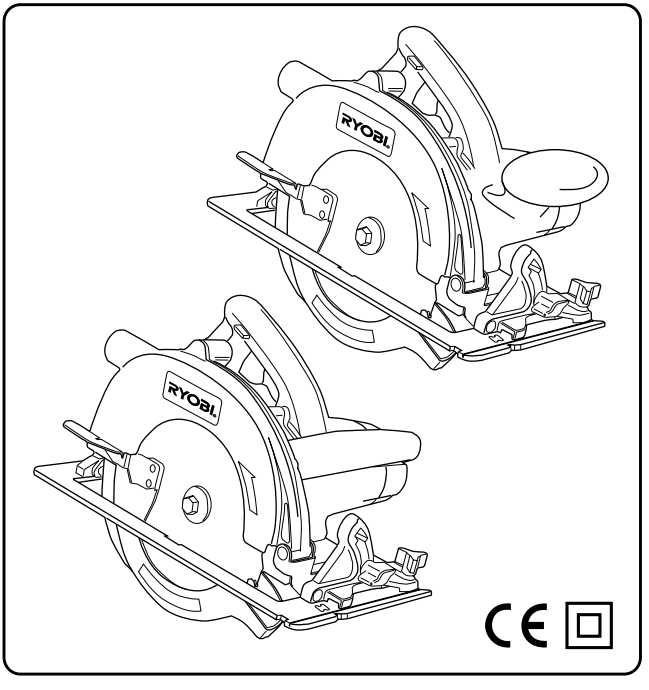
RYOBI

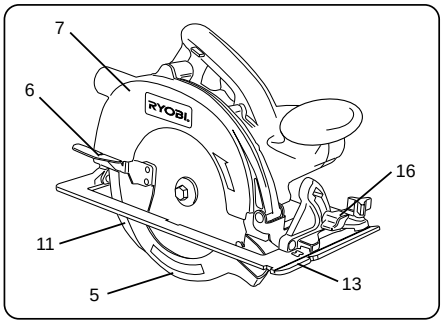
WS-6613
WS-6615 / WS-6615X

F	SCIE CIRCULAIRE	MANUEL D'UTILISATION	5
GB	CIRCULAR SAW	USER'S MANUAL	9
D	KREISSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
E	SIERRA CIRCULAR	MANUAL DE UTILIZACIÓN	17
I	SEGA CIRCOLARE	MANUALE D'USO	21
P	SERRA CIRCULAR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	25
NL	CIRKELZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING	29
S	CIRKELSÅG	INSTRUKTIONSBOK	33
DK	RUNDSAV	BRUGERVEJLEDNING	37
N	SIRKELSAG	BRUKSANVISNING	41
FIN	PYÖRÖSAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	45
GR	ΚΥΚΛΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	49
HU	KÖRFŰRÉSZ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	54
CZ	KOTOUČOVÁ PILA	NÁVOD K OBSLUZE	58
RU	ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
RO	FIERĂSTRĂU CIRCULAR	MANUAL DE UTILIZARE	66
PL	PIŁA TARCZOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	70

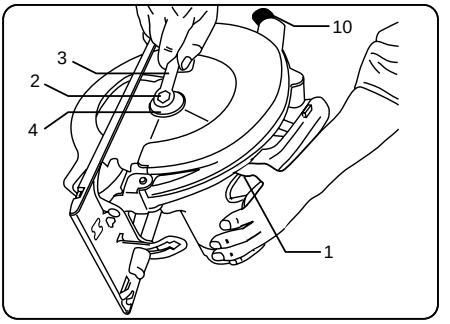


Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή !	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem !	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa !
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenţie !	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga !	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

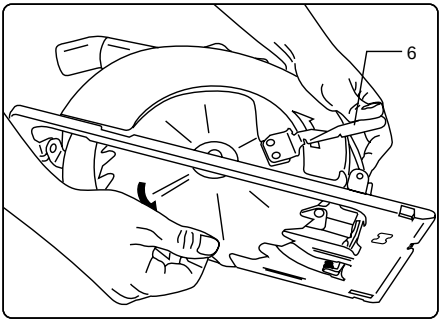
Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych



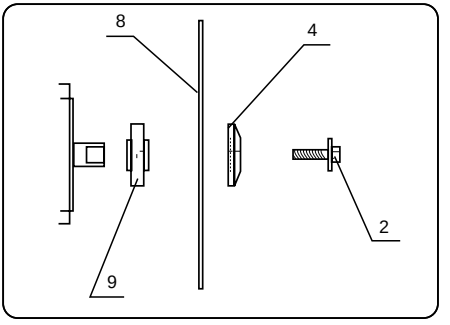
1



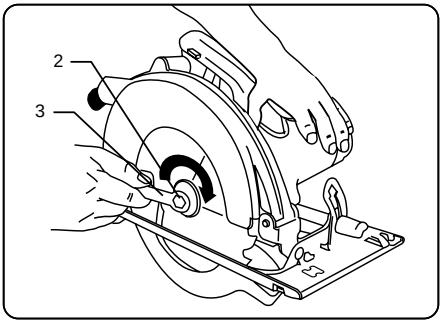
2



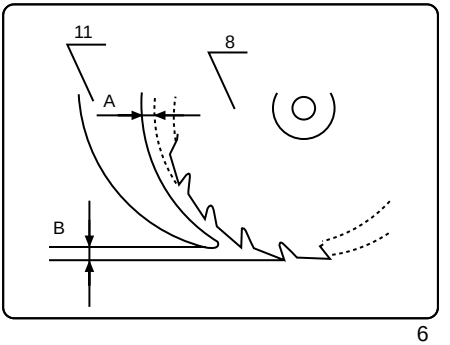
3



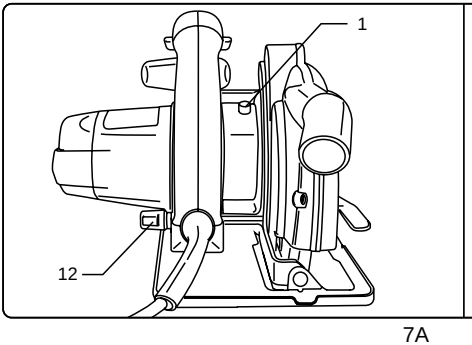
4



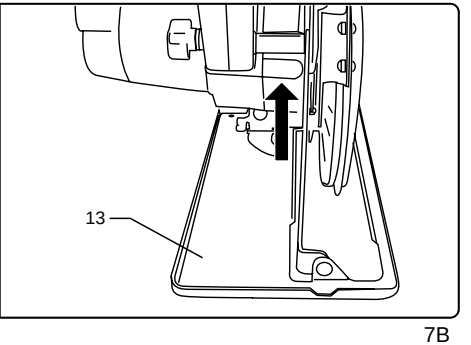
5



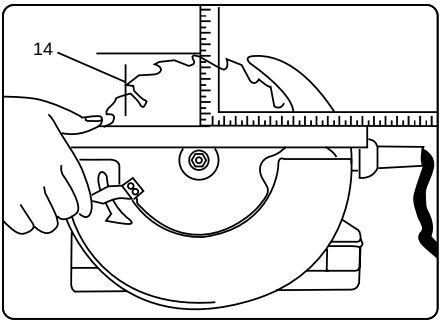
6



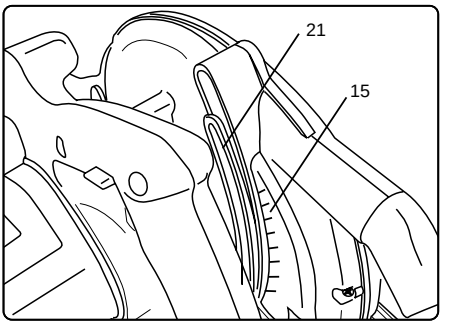
7A



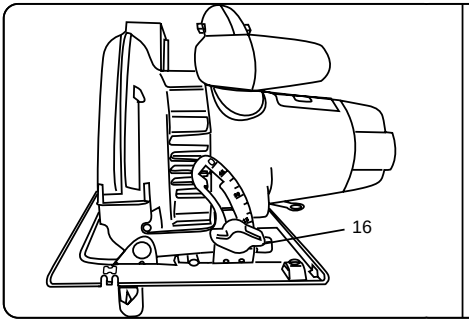
7B



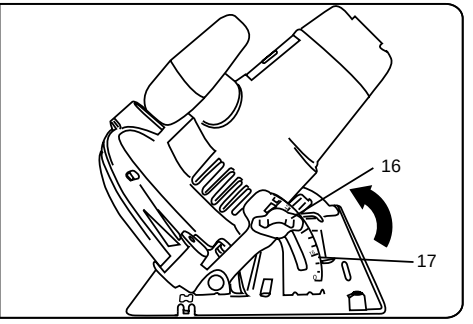
8



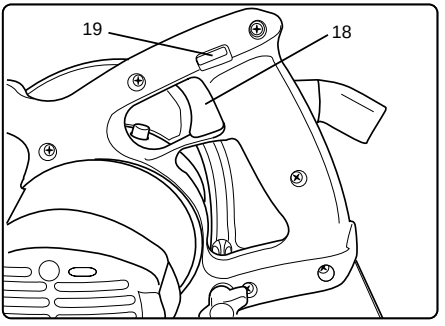
9



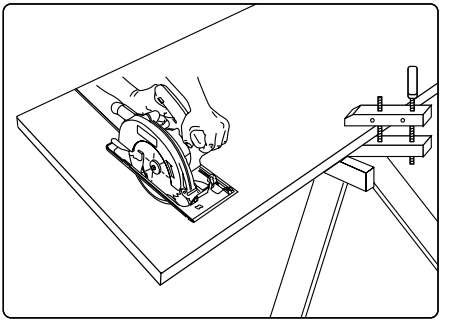
10A



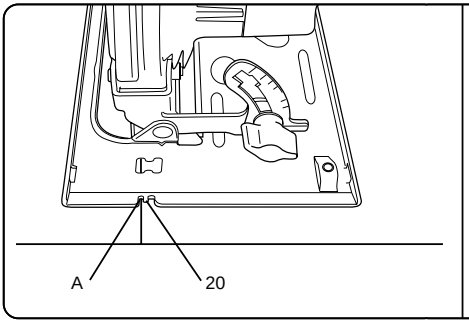
10B



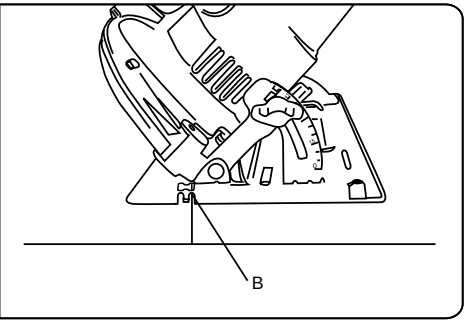
11



12



13A



13B

■ MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT RYOBI.

Pour garantir votre sécurité et votre satisfaction, veuillez lire attentivement le présent MANUEL D'UTILISATION ainsi que les CONSIGNES DE SECURITÉ avant d'utiliser ce produit. Respectez toujours les consignes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

■ DESCRIPTION

1. Bouton de verrouillage de l'arbre
2. Vis de lame
3. Clé de service
4. Flasque extérieur de lame
5. Protège-lame inférieur
6. Levier du protège-lame inférieur
7. Protège-lame supérieur
8. Lame
9. Flasque intérieur de lame
10. Buse à poussière
11. Couteau diviseur
12. Bouton de verrouillage de profondeur de coupe
13. Semelle
14. Profondeur de coupe
15. Echelle de profondeur
16. Bouton de réglage de l'inclinaison
17. Echelle d'inclinaison
18. Gâchette
19. Bouton de sécurité
20. Encoche de guidage
21. Patte de réglage de profondeur de coupe

■ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Assurez-vous que la tension utilisée correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil.
2. N'utilisez jamais votre outil s'il manque le carter ou des boulons. Si le carter ou des boulons ont été retirés, remettez-les en place avant utilisation. Veillez à maintenir toutes les pièces en bon état de fonctionnement.
3. Lorsque vous travaillez en hauteur, veillez à ce que vos outils soient solidement maintenus.
4. Ne touchez jamais la lame, la meule ou autres éléments mobiles en cours d'utilisation.
5. Ne faites jamais démarrer votre outil lorsque son élément rotatif touche la pièce à usiner.
6. Ne posez jamais votre outil avant que les éléments mobiles ne soient complètement arrêtés.
7. **ACCESSOIRES :** l'utilisation d'accessoires et d'équipements autres que ceux qui sont recommandés dans le présent manuel peut présenter un danger.
8. **PIÈCES DE RECHANGE :** seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SCIES CIRCULAIRES

1. Cette scie a été conçue pour le bois uniquement. Ne l'utilisez jamais pour couper d'autres matériaux que le bois.
2. Veillez à ce que la lame soit correctement fixée selon les instructions de la section **Utilisation** avant de brancher l'outil.
3. Ne dirigez jamais la lame vers une personne car cela est extrêmement dangereux.
4. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation à l'écart de la pièce à usiner pour prévenir tout risque de choc électrique.
5. Tenez fermement la scie avant de mettre l'outil en marche car la force d'inertie pourrait vous faire lâcher l'outil.
6. Tenez toujours la scie fermement à deux mains pendant la coupe. Il est extrêmement dangereux de tenir la scie d'une seule main.
7. Ne commencez pas la coupe avant que la lame tourne à pleine vitesse.
8. Il est extrêmement dangereux d'utiliser une scie circulaire à l'envers, c'est à dire avec la lame tournée vers le haut et le carter du moteur maintenu par un étau ou un dispositif de serrage.
9. **ASSUREZ-VOUS QUE LES PROTÈGE-LAMES SONT TOUJOURS EN PLACE ET EN ÉTAT DE MARCHE.** Ne bloquez pas le protège-lame inférieur en position ouverte. Vérifiez le bon fonctionnement du protège-lame inférieur avant chaque utilisation. N'utilisez pas votre scie si le protège-lame inférieur ne se referme pas correctement sur la lame.



MISE EN GARDE !
Si la scie tombe, le protège-lame inférieur risque de se tordre, ne permettant plus de recouvrir complètement la lame.

10. **ASSUREZ-VOUS QUE LA LAME EST TOUJOURS PROPRE ET AFFÛTÉE.** Les lames affûtées limitent les risques de blocage et de rebond.
11. **DANGER !**
VEILLEZ À GARDER VOS MAINS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE DE COUPE et de la lame. Ne passez pas vos mains sous la pièce à usiner pendant que la lame tourne.
N'essayez pas de retirer le matériau débité pendant que la lame est en mouvement.



MISE EN GARDE !
La lame tourne par inertie pendant quelques instants après l'arrêt de l'outil.

12. **SOUTENEZ LES GRANDS PANNEAUX.** Pour limiter les risques de pincement de la lame et de rebond, veillez toujours à soutenir les grands panneaux tel qu'illustré à la Figure 12. Lorsque la scie doit reposer sur la pièce à usiner, assurez-vous que la scie porte sur la plus grande portion, la plus petite étant celle qui est débitée.
13. **UTILISEZ UN GUIDE DE COUPE PARALLÈLE**. Utilisez toujours un guide parallèle pour les coupes parallèles.

14. **MÉFIEZ-VOUS DU REBOND.** Le rebond est dû à un blocage brutal de la scie, laquelle est ensuite propulsée vers l'utilisateur. Relâchez la gâchette immédiatement en cas de torsion de la lame ou de blocage. Veillez à ce que vos lames soient bien affûtées. Ne forcez pas l'outil. Restez vigilant et maîtrisez votre outil. Ne retirez pas la scie de la pièce à usiner quand la lame tourne.
15. Veillez à ce que tous les protège-lames fonctionnent correctement.
16. **PROTÈGE-LAME INFERIEUR.** Relevez le protège-lame inférieur à l'aide de son levier. Veillez à ce que le protège-lame inférieur fonctionne librement sans se coincer. Ne bloquez pas le protège-lame inférieur en position ouverte.
17. **RÉGLAGES.** Avant de couper, veillez à ce que les boutons de verrouillage de profondeur de coupe et de réglage d'inclinaison soient serrés.
18. **AVERTISSEMENT !**
    DÉBRANCHEZ TOUJOURS VOTRE OUTIL AVANT DE CHANGER LA LAME OU DE PROCÉDER À DES TRAVAUX D'ENTRETIEN.
19. **N'UTILISEZ QUE DES LAMES APPROPRIÉES.**
    N'utilisez que des lames dont l'alésage est adapté.
    N'utilisez jamais de vis ni de flasques de lames défectueux ou inadaptés.
    N'utilisez pas de lames endommagées ou déformées.
    N'utilisez pas de lames en acier rapide.
    N'utilisez pas de lames dont les caractéristiques ne correspondent pas à celles spécifiées dans le présent manuel.
20. N'utilisez pas de lames de scie dont le corps est plus épais ou la denture plus petite que l'épaisseur du couteau diviseur.
21. Assurez-vous que le couteau diviseur est ajusté de telle sorte que :
    A. la distance entre le couteau diviseur et la denture de la lame soit inférieure à 5 mm,
    B. la denture ne dépasse pas de plus de 5 mm le bord inférieur du couteau diviseur.
22. Le couteau diviseur doit toujours être utilisé sauf lorsque vous effectuez une coupe en plongée au centre de la pièce à usiner.
23 **ÉVITEZ DE COUPER DANS DES PIÈCES COMPORTANT DES CLOUS.** Lorsque vous sciez du bois, assurez-vous qu'il n'y a pas de clous et retirez-les le cas échéant.
24. **ACCESSOIRES :** l'utilisation d'accessoires et d'équipements autres que ceux qui sont recommandés dans le présent manuel peut présenter un danger.
25. **PIÈCES DE RECHANGE :** seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.
26. N'arrêtez pas la lame en appuyant latéralement sur le corps de la lame.
27. Assurez-vous que la lame est adaptée à la vitesse de l'arbre.
28. Assurez-vous que le diamètre, l'épaisseur et les autres caractéristiques de la lame sont compatibles avec votre outil.
29. Veillez à la propreté de votre espace de travail. Les espaces ou les établis encombrés sont propices aux accidents.
30. Tenez compte de votre environnement de travail. Ne laissez pas d'outils sous la pluie.
    N'utilisez pas d'outils dans des endroits mouillés ou très humides. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques dans des lieux présentant des risques d'incendie ou de choc électrique.
31. Protégez-vous des chocs électriques. Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est à dire, tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc).
32. Tenez les enfants à l'écart. Les visiteurs ne doivent toucher ni l'outil, ni la rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.
33. Rangez les outils dont vous ne vous servez pas. Lorsqu'il n'est pas utilisé, votre outil doit être rangé dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
34. **Ne** forcez **pas** l'outil. Votre outil sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
35. Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant se prendre dans des éléments en mouvement. Nous vous recommandons d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures anti-dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les couvrant.
36. Portez des lunettes de protection. Portez toujours un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail génère de la poussière.
37. Installez un dispositif d'aspiration de poussière. Si votre outil est livré avec un aspirateur/collecteur de poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.
38. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état. Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur l'outil ou le cordon pour le débrancher. Veillez à maintenir le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile et de tout objet tranchant.
39. Veillez à maintenir en place la pièce usinée. Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser votre main, de plus vous pourrez tenir l'outil à deux mains.
40. Veillez à toujours conserver votre équilibre.
41. Veillez à retirer les clés de serrage. Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
42. Evitez tout démarrage intempestif. Ne déplacez pas votre outil avec votre doigt sur la gâchette lorsqu'il est branché. Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" lorsque vous branchez votre outil.
43. Utilisez les rallonges adéquates. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT WS-6613 / WS-6615 / WS-6615X

Diamètre de la lame	190 mm
(Utilisez uniquement des lames de ce diamètre)	
Alésage	30 mm
Epaisseur max. du corps de la lame	2,2 mm
Capacité de coupe max.	
à 0 degré	66 mm
à 45 degrés	50 mm
Fréquence	50Hz
Tension	110 V, 230 V AC
Puissance absorbée	
WS-6613	1300 W
WS-6615 / WS-6615X	1500 W
Vitesse à vide	
WS-6613	4600/min
WS-6615 / WS-6615X	5500/min
Poids net	
WS-6613 / WS-6615X	5,1 kg
WS-6615	5,3 kg

ACCESSOIRES STANDARD

Lame, buse à poussière, clé de service.

APPLICATION

Coupe du bois.

EXPOSITION AU BRUIT

Le bruit (ou niveau de pression acoustique) sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB. Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique et de protection de l'ouïe doivent être prises par l'utilisateur.

MONTAGE

VEILLEZ À DEBRANCHER L'OUTIL AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER LA LAME DE LA SCIE. VEILLEZ À CE QUE LES DENTS DE LA LAME POINTENT VERS LE HAUT À L'AVANT DE L'OUTIL.

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA LAME (Figures 2, 3, 4 et 5)

INSTALLATION

1. En appuyant sur le bouton de verrouillage de l'arbre (1), tournez la vis de lame (2) à l'aide de la clé de service (3) jusqu'à ce que l'arbre se bloque. (Fig. 2)
2. Desserrez la vis de lame en tournant la clé vers la gauche tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de l'arbre. (Fig. 2)
3. Retirez la vis de lame et le flasque extérieur de lame (4). (Fig. 2)
4. Relevez complètement le protège-lame inférieur (5) à l'aide de son levier (6) sous le protège-lame supérieur (7). (Fig.3)
5. Puis installez la lame (8) contre le flasque intérieur de lame (9) situé sur l'arbre de transmission. Installez ensuite le flasque extérieur de lame et la vis de lame. (Fig. 3 et 4)
6. Appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage de l'arbre, serrez la vis de lame en tournant la clé vers la droite tout en continuant à appuyer sur le bouton. (Fig. 5)
7. Une fois la vis de lame serrée, relâchez le bouton de verrouillage de l'arbre.

RETRAIT

1. En appuyant sur le bouton de verrouillage de l'arbre, tournez la vis de lame avec la clé de service jusqu'à ce que l'arbre se bloque.
2. Desserrez la vis de lame en tournant la clé vers la gauche tout en continuant à appuyer sur le bouton de verrouillage.
3. Retirez la vis de lame et le flasque extérieur de lame.
4. Relevez complètement le protège-lame inférieur sous le protège-lame supérieur puis retirez la lame.

RÉGLAGE DU COUTEAU DIVISEUR (Fig. 6)

AVERTISSEMENT !
N'utilisez pas de lames de scie dont le corps est plus épais ou la denture plus petite que l'épaisseur du couteau diviseur.

1. Assurez-vous que le couteau diviseur est ajusté de telle sorte que (Fig. 6) :
   A. la distance entre le couteau diviseur (11) et la denture de la lame soit inférieure à 5 mm,
   B. la denture ne dépasse pas de plus de 5 mm le bord inférieur du couteau diviseur.
2. Le couteau diviseur doit toujours être utilisé sauf lorsque vous effectuez une coupe en plongée au centre de la pièce à usiner.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (Fig. 7A, B, 8, 9)

1. Pour régler la profondeur de coupe, desserrez le bouton de verrouillage de profondeur de coupe (12). (Fig. 7A)
2. Faites coulisser la semelle (13) à l'aide de la patte de réglage de profondeur de coupe (21) à la profondeur souhaitée et resserrez fermement le bouton. (Fig. 7B)
3. La profondeur de coupe (14) peut être déterminée grâce à l'échelle de profondeur (15) ou en mesurant la distance dont la lame dépasse de la semelle. (Fig. 8 et 9)

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE (Fig. 10A, B)

1. L'angle de coupe peut être réglé sur n'importe quelle position allant de 0º à 45º. (Fig. 10A)
2. Desserrez le bouton de réglage de l'inclinaison (16) sur le devant de l'outil et positionnez la semelle à l'angle souhaité grâce à l'échelle d'inclinaison (17). (Fig. 10B)
3. Après avoir réglé l'angle, veillez à bien resserrer le bouton de réglage de l'inclinaison.

■ GÂCHETTE (Fig. 11)

Pour mettre en marche ou arrêter cet outil, appuyez ou relâchez la gâchette (18). Pour éviter la mise en marche involontaire de l'outil, la gâchette ne fonctionne que lorsque le bouton de sécurité (19) est enfoncé. Le bouton de sécurité peut être enfoncé avec le pouce, ce qui permet d'appuyer sur la gâchette avec les autres doigts. Il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton de sécurité enfoncé une fois que vous avez appuyé sur la gâchette.

■ UTILISATION (Fig. 12)

DANGER !
VEILLEZ À GARDER VOS MAINS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE DE COUPE LORSQUE L'OUTIL EST EN FONCTIONNEMENT. MAINTENEZ LE CORDON D'ALIMENTATION À L'ECART DE LA ZONE DE COUPE ET PLACEZ-LE DE TELLE SORTE QU'IL NE SE PRENNE PAS DANS LA PIÈCE À USINER PENDANT LA COUPE.

Pendant la coupe, appuyez et poussez fermement et régulièrement sur la scie (**NE FORCEZ PAS**) pour obtenir une coupe uniforme. La vitesse de coupe doit être adaptée en fonction de la pièce. (Coupez lentement si la pièce est dure.) Vérifiez fréquemment la lame et remplacez ou aiguisez-la si elle est émoussée, afin d'éviter une surcharge du moteur.

POUR COUPER (Fig. 13 A, B)

Lorsque vous coupez avec la lame verticale, utilisez le point "A" de l'encoche de guidage de la semelle (20) et suivez avec votre scie la ligne de guidage que vous aurez tracée au crayon. Lorsque vous coupez à 45°, utilisez le point "B". Cette encoche de guidage indique approximativement la ligne de coupe. Effectuez une coupe d'essai dans une chute de bois pour déterminer la véritable ligne de coupe.

MISE EN GARDE !
Lorsque vous utilisez un guide parallèle, celui-ci ne doit que légèrement toucher le bord de la pièce. Ne forcez pas.

■ ENTRETIEN

Après utilisation, assurez-vous que votre outil est en bon état de marche.
Il est recommandé d'apporter votre outil au moins une fois par an dans un Centre Service Agréé Ryobi pour une lubrification et un nettoyage complets.

N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE.
VEILLEZ À TOUJOURS DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT DE CHANGER LES ACCESSOIRES OU LES PIÈCES D'USURE (LAME, EMBOUT, PAPIER DE VERRE, ETC.), AVANT DE LUBRIFIER OU DE MANIPULER L'OUTIL.
ASSUREZ-VOUS QUE LES POIGNÉES SONT PROPRES (NI HUILE, NI GRAISSE).

AVERTISSEMENT !
Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

■ GARANTIE

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

F

Niveau de pression acoustique	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

GB

Sound pressure level	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Sound power level	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Weighted root mean square acceleration value	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

D

Schalldruckpegel	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Schallleistungspegel	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

E

Nivel de presión acústica	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Nivel de potencia acústica	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

I

Livello di pressione acustica	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Livello di potenza acustica	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

P

Nível de pressão acústica	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Nível de potência acústica	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Valor da aceleração da média quadrática ponderada	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

NL

Geluidsdrukniveau	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Versnellingswaarde van de gewogen effectieve waarde	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

S

Ljudtrycksnivå	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Ljudeffektnivå	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Accelerationsvärde för viktat k vadratiskt medeltal	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

DK

Lydtryksniveau	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Lydstyrkeniveau	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A
Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

N

Lydtrykknivå	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Lydstyrkenivå	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

FIN

Äänenpainetaso	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Äänen tehotaso	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

GR

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Ενεργός τιμή επιτάχυνσης σταθμισμένου μέσου όρου	WS-6613	2,6 m/max
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/max

HU

Hangnyomás szint	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Hangerő szint	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Vážená efektivní hodnota zrychlení	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

CZ

Hladina akustického tlaku	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Hladina akustického výkonu	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Vážená efektivní hodnota zrychlení	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

RU

Уровень аккустического давления	WS–6613	98 dB(A)
	WS–6615/WS6615X	99 dB(A)
Уровень аккустической мощности	WS–6613	111 dB(A)
	WS–6615/WS6615X	112 dB(A)
Величина ускорения средней умеренной квадратической	WS–6613	2,6 м/сек2
	WS–6615/WS6615X	2,4 м/сек2

RO

Nivel de presiune acustică	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Nivel de putere acustică	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Valoarea acceleraţie medie pătratică ponderată	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

PL

Poziom ciśnienia akustycznego	WS-6613	98 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	99 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	WS-6613	111 dB(A)
	WS-6615/WS6615X	112 dB(A)
Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona	WS-6613	2,6 m/s2
	WS-6615/WS6615X	2,4 m/s2

F **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

GB **CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

D **CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: "EN50144, EN55014, EN61000"
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien "98/37/EC, 89/336/EEC"

E **CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

I **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilitá di tale dichiarazione, che il prodotto é conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti.
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

P **CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

HU **SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHOf**

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

NL **CE CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

S **EG FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

DK **CE KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

N **CE SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

FIN **CE TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

GR **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

RU **Заявление о соответствии стандартам**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

RO **DECLARAŢIE DE CONFORMITATE**

Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
EN50144, EN55014, EN61000, 98/37/EC, 89/336/EEC

Machine: **CIRCULAR SAW**

Type: **WS-6613 / WS-6615 / WS-6615X**

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature:



Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LTD.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM

Name/Title: Derrick Marshall
Managing Director

Signature:



Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Address: ITTERPARK 9
D-40724 HILDEN
GERMANY

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature:

